

Holy Family Parish

Sacred Heart-St.Joseph-St.Ladislau churches, New Brunswick NJ
a trauma-informed community



Holy Family Parish

www.holyfamilyforall.org or pl.holyfamilyforall.org
email: HFPcenter@holyfamilyforall.org
social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)
<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

We worship:

The Lord's Day: 4:30pm Sat. vigil at Sacred Heart
8:00am (St. Ladislau); **9:00am (Polish, St. Joseph)**,
10:00am (Spanish/English, Sacred Heart),
10:30am (Hungarian, St. Ladislau),
12:00pm (Spanish, St. Joseph);
7:00pm (Spanish, St. Joseph)

Weekday: 7:00am M-F (St. Ladislau)
8:00am M-Sat (Sacred Heart chapel)
7:00 pm: Tues. (St. Joseph, Spanish),
Wed.(Sacred Heart, Spanish), Thur.(St. Ladislau, Hungarian)



DONATE

2021 CONTRIBUTION ENVELOPES ARE NOW AVAILABLE
in back of our worship sites at Sacred Heart, St. Ladislau and St Joseph
Or TO ARRANGE PICK UP, CALL THE PARISH OFFICE

at 732-545-1681 Ext 101 and/or 102

Donate Online at WWW.HOLYFAMILYFORALL.ORG
click on "DONATE NOW"

THROOP AVENUE PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901
Voice:732-545-1681 Fax: 732-545-5059

PASTORAL TEAM

Brandy ALEXANDER, caritas associate
(ext. 108) BrandyA@holyfamilyforall.org

Miryam GONZALEZ, caritas associate, case manager
(ext. 105) MiryamG@holyfamilyforall.org

**Jennifer HERRERA, pastoral assistant
and youth empowerment specialist**
(ext. 101) - JenniferH@holyfamilyforall.org

Rev. Imre JUHASZ, parochial vicar
padre72@gmail.com

Catherine KOVARCIK, director of family faith formation
CatherineK@holyfamilyforall.org

Lizette MORENO, pastoral assistant
(ext. 102) - lizettem@holyfamilyforall.org

Bridgette PEREZ, caritas director
(ext. 103) BridgetteS@holyfamilyforall.org

Rev. Thomas RYAN, pastor
(ext.106) - TRYAN@holyfamilyforall.org

Renel SEVILLA, business and pastoral administrator
(ext. 104) - HFPcenter@holyfamilyforall.org

Nelson TORRES, deacon, plant and programming manager
(ext. 107) - salsaNT@comcast.net

Rev. Wladyslaw (Walter) WIKTOREK, parochial vicar
(ext. 113) - WalterW@holyfamilyforall.org

PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: **Thomas Szallai, Carol Meszaros**

FINANCE COUNCIL: **Thomas Szallai, chair**

PASTORAL COUNCIL LEADERS: **Magda Varga, Marie Zach**
THEOPHANY CENTER: **Sarahi Lopez**

Third Sunday of
ADVENT





MASS SCHEDULE AND INTENTIONS

Saturday, December 12 - USA: Our Lady of Guadalupe

- 6:00 AM (SH) - (Spanish) - For the people
- 8:00 AM (SH) - (English) - Charles S. Conover & Evelyn Milazzo
- 9:00 AM (SJ) - (English) - For the people
- 4:30 PM (SH) - (English) - Special Intention
- 7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the People
- 8:00 PM (SH) - (Spanish) - For the People

Sunday, December 13 - Third Sunday of Advent

- 8:00 AM (SL) - (English) - For the people
- 9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za dusze s.p. Rozali Chrusciel
- 10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Domingo Merino Rafael
- 10:30 AM (SL) - (Hungarian) - For the people
- 12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Perfecto Quintano Rámo
- 7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the People

Monday, December 14 - Saint John of the Cross, Priest and Doctor of the Church

- 7:00 AM (SL) - (English) - For the people
- 8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Tuesday, December 15 - Advent Weekday

- 7:00 AM (SL) - (English) - For the people
- 8:00 AM (SH) - (English) - Alice Bandelt McLaughlin
- 7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

Wednesday, December 16 - Advent Weekday

- 7:00 AM (SL) - (English) - For the people
- 8:00 AM (SH) - (English) - For the people
- 7:00 PM (SH) - (Spanish) - Perfecto Quintano Rámo

Thursday, December 17 - Late Advent Weekday

- 7:00 AM (SL) - (English) - For the people
- 8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Friday, December 18 - Late Advent Weekday

- 7:00 AM (SL) - (English) - For the people
- 8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Saturday, December 19 - Late Advent Weekday

- 8:00 AM (SH) - (English) - For the people
- 4:30 PM (SH) - (English) - Stan Pollock

Sunday, December 20 - Fourth Sunday of Advent

- 8:00 AM (SL) - (English) - Thomas DeBiase Sr.
- 9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za dusze s.p. Jana Paryska
- 10:00 AM (SH) - (Bilingual) - For the people
- 10:30 AM (SL) - (Hungarian) - Joseph Skapper
- 12:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people
- 7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Perfecto Quintano Rámo



TIME TALENT & TREASURE

Weekend Collections

11/29/2020

\$2,741

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!



PRAY FOR THE SICK - ONLY MEMBERS

OF THE FAMILY can add names to our list of sick parishioners, please pray for them, especially Brian Barry, Zofia Baginski, Zofia Lesiak, Thomas Leskowski, Jadwiga Pawlowska, Wladystaw Prosciak, Roman Szwarz, Irena Szewczak, Brian Ward, John Ward, Kit Maloney, Amy Grau Bates, Faith Anderson, Waleria Klimkiewicz, Karen Bodnar, Edward Hernandez Brito



FAMILY MILESTONES in NOVEMBER CONGRATULATIONS and BLESSINGS BAPTISMS - Vincent Aparicio Herrera

PLEASE CALL JENNIFER HERRERA at the PARISH CENTER at **732-545-1681 Ext. 101** for details regarding **BAPTISMS, SACRAMENTS of HEALING, (Anointing or Reconciliation) WEDDINGS & QUINCEANERAS.**

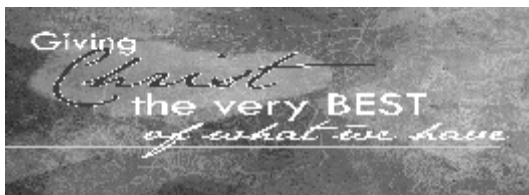
PASTOR'S MESSAGE

Dear Parishioners and Friends of Holy Family Parish,
Happy Rejoice Sunday! The words of St. Paul invite us to rejoice. Our source is the fact the Jesus, the Son of God, was born. Our advent season takes a turn of direction and our preparation for this quickly approaching celebration of that joyous birth.

Our local activities of celebration have begun with the sacred traditions of Our Lady of Guadalupe. All the spiritual filled parts of this weekend celebrates our love for Our Blessed Mother. It also allows us to join with all the diocese on the first anniversary of consecration to Our Lady of Guadalupe. On behalf of the parish, I want to take the opportunity to express our appreciation to everyone who assisted with the preparations and many events. Our Lady of Guadalupe, pray for us.

With my prayers and appreciation,

Fr. Ryan



2021 CONTRIBUTION ENVELOPES

The 2021 contribution envelopes are now available. Boxes can be found in the church. If you would like to make arrangements to pick them up during the week. Please call Jennifer Herrera at extension 101 and/or Lizette at extension 102.

STEWARDSHIP SCRIPTURE REFLECTIONS

December 13, 2020

3rd Sunday of Advent

"Rejoice always, pray constantly, give thanks in all circumstances; for this is the will of God in Christ Jesus for you." - 1 Thessalonians 5:16-18

This scripture reading sums up Stewardship. "Rejoice always" means place your trust in God; He will provide all that you need. "Pray constantly" means prayer should be a running conversation with God throughout the whole day, every day. "Give thanks in all circumstances" means even in bad situations, thank God. Suffering a little bit helps build empathy for others in similar situations and shows our dependence on God.

MENSAJE DEL PASTOR

Estimados feligreses y amigos de la parroquia de la Sagrada Familia,

¡Feliz domingo de regocijo! Las palabras de San Pablo nos invitan a la alegría. El origen es el hecho de que nació Jesús, el Hijo de Dios. Nuestra temporada de adviento hace un giro y nuestra preparación para esta celebración que se acerca rápidamente de ese feliz nacimiento.

Nuestras actividades locales de celebración han comenzado con las tradiciones sagradas de Nuestra Señora de Guadalupe. Todas las partes llenas de espiritualidad de este fin de semana celebran nuestro amor por Nuestra Santísima Madre. También nos permite unirnos con toda la diócesis en el primer aniversario de la consagración a Nuestra Señora de Guadalupe. En nombre de la parroquia, quiero aprovechar la oportunidad para expresar nuestro agradecimiento a todos los que ayudaron con los preparativos y muchos eventos. Nuestra Señora de Guadalupe, ruega por nosotros.

Con mis oraciones y aprecio,

Padre Ryan

Ofrendas de la iglesia

Sobres de contribución 2021

Los sobres de contribución para el 2021 ya están disponibles. Las cajas se pueden encontrar en la iglesia. Si desea arreglar una cita para recogerlos durante la semana. Por favor llame a Jennifer Herrera extensión 101 o Lizette 102.

REFLEXIONES DE LAS ESCRITURAS

13 de diciembre de 2020

3º domingo de Adviento

"Regocijense siempre, oren constantemente, den gracias en toda circunstancia; porque esta es la voluntad de Dios para ustedes en Cristo Jesús". - 1 TESALONICENSSES 5:16 – 18

Esta lectura de las Escrituras resume la corresponsabilidad. "Regocijate siempre" significa depositar tu confianza en Dios; Él te proporcionará todo lo que necesites. "Orar constantemente" significa que la oración debe ser una conversación continua con Dios durante todo el día, todos los días. "Dar gracias en todas las circunstancias" significa, incluso en situaciones difíciles, gracias a Dios. Sufrir un poco ayuda a desarrollar la empatía por otros en situaciones similares y muestra nuestra dependencia de Dios.



**OGŁOSZENIA
PARAFIALNE
III Niedziela Adwentu
13 grudnia 2020 r.**

Trwa **Adwent**, który jest okresem duchowego przygotowania oraz radosnego oczekiwania na **przyjście Jezusa Chrystusa**. Wykorzystajmy ten szczególny czas, aby pogłębić nasze relacje z Bogiem.

Sprzątanie oraz dekorowanie kościoła na Święta Bożego Narodzenia będzie miało miejsce **we wtorek, 22 grudnia o godz. 20:00**. Przyjdź i pomóż, każda para rąk jest na wagę złota!

W czwartek 24-go grudnia, w Noc Wigilijną, zapraszamy wszystkich **na godz. 23:30** na wspólne śpiewanie kolęd, którymi rozpoczniemy tradycyjną **Pasterkę** w języku polskim.

W dzień Bożego Narodzenia, w piątek 25-go grudnia, Msza Święta po polsku zostanie odprawiona, jak zawsze, o **godz. 9:00 rano**.

Zapraszamy wszystkich na czuwanie w ostatnią sobotę miesiąca 26 Grudnia o godzinie 19:00.

Od godziny 18:30 to 19:00 będzie wystawienie Najświętszego Sakramentu i adoracja indywidualna. Prośby i podziękowania można składać na ołtarzu. Formy są w przedsiionku kościoła.

Ze względu na COVID 19 nasze tradycyjne **Spotkanie Oplatkowe** wraz z **wizytą Mikołaja** nie odbędzie się w **tym roku**.

W **Oplatki Wigilijne** można się zaopatrzyć u pana Organisty.

Pamiętajmy o złożeniu ofary na kwiaty i dekoracje na Święta Bożego Narodzenia.

**THIRD SUNDAY of ADVENT
December 13, 2020**

Advent, the joyous time of spiritual preparation and the time of waiting for the **second coming of Jesus Christ**, continues. May it be a special time for us to strengthen our relations with God.

Cleaning and decorating the church for Christmas will take place **on Tuesday, December 22, at 8pm**. Please come and help, every pair of hands is priceless!

On Thursday, December 24, Christmas Eve, we invite everybody to join us **at 11:30 p.m.** for singing of Christmas Carols, which will start the traditional **Midnight Mass** in Polish.

On Christmas Day, Friday, December 25, the Polish Mass will be at **9:00 a.m.**, as usual.

Christmas Concert and our traditional **“Oplatek”**, as well as the visit of Santa Claus is cancelled this year due to Covid 19

Christmas **“Oplatek”** is available at the Organist.



**SAINT LADISLAUS CHURCH
@ HOLY FAMILY PARISH**

*A Sunday Reflection
by István Horváth*

“John the Baptist testified and this is his testimony. ‘There is one among you whom you do not recognize. Behold the Lamb of God, who takes away the sin of the world. Now I have seen and testified that He is the Son of God.’” Jn 1:26b, 29b, 34

How will we know ‘the Lamb of God’ is among us? Jesus tells us in the Parable of the Judgment of Nations: “Whatever you did for the least of my brothers, you did for me.” Mt 25:40 Recognizing Christ in the other person, therefore, requires a change in our own spiritual person, a change to place others’ needs before our own. In many cases, this change may have already happened to us to some degree if we are or have raised children of our own, or if we attend to a parent, grandparent or an elder relative. However, what Jesus is referring to goes far beyond the familial bond to acts of sacrifice and service towards our communities and society as a whole: even adversaries. The depth and degree of sacrifice and charity is unique to each, but the attitude with which we embrace it is what earns us our reward in Heaven. It is in these types of sacrifices of charity Saint Paul describes to the Corinthians, that we should be grateful, because they bring us closer to our Advent of Hope, our great longing and anticipation to witness: the birth of the Incarnate Word of God, Jesus Christ in our hearts.

So as unworthy servants of our Lord, there is much to give thanks for whether good or bad, big or small and visible or invisible. 1Thes 5:18, 2 Cor 12:10, Jas 1:2-4 For in our weaknesses, He makes us stronger in faith, and in our tribulations He makes us call upon His name, so that we might prepare our soul in ample time for His call to serve and give witness. On that day, we will be tested by the power and fire of the Spirit. Will we be able to persevere to find His love in our hearts? Remember, that all will come to pass and be consumed by the fires of judgment, but the children of God with their eternal souls will live to create the new world for the just. 2 Pt 3:10,12-14 Therefore, we will and ought to strive for perfection in Our Lord, Jesus Christ, that no tarnish or blemish or imperfection might derange our goal towards eternal paradise. Mt 5:48



Announcement/Anuncio

The annual *Misa de Gallo at St Ladislaus*, has been *canceled this year*. The nine-day celebration of 5 am Masses, sponsored by the Filipino community, usually runs from December 16 to December 24. It designed to honor the Virgin Mary & spiritually prepare for Christmas. It would have been the 7th year in 2020, but due to the Pandemic, Misa de Gallo has been canceled this year.

La *Misa de Gallo anual en St Ladislaus* ha sido *cancelada* este año. La celebración de nueve días de las misas de las 5 am, patrocinada por la comunidad filipina, generalmente se lleva a cabo del 16 al 24 de diciembre. Está diseñada para honrar a la Virgen María y prepararse espiritualmente para la Navidad. Habría sido el séptimo año en 2020, pero debido a la Pandemia, Misa de Gallo ha sido cancelada este año.

**CLINTON
MONUMENT COMPANY**

40 Years of
Experience



Granite and
Bronze
Monuments

841 Cranbury Road, Jamesburg, NJ

732-521-3020

(DIRECTLY ACROSS FROM HOLY CROSS BURIAL PARK)

Fully Insured Free Estimates

**MULLER
BROTHERS
PAINTING**

Interior • Exterior
Wallpapering • Power Washing

JOHN MULLER

732-407-6274

C. F. T. TAX, INC.

PAUL BRAVO

Bookkeeping & Tax Return
Open Year Round

732-626-5900

www.cfttaxinc.com

brapa2@aol.com

1060 AMBOY AVENUE • EDISON

*Selover
Funeral Home*

555 GEORGES RD. N. BRUNSWICK

732-828-2500

RICHARD H. SELOVER, MGR., N.J. Lic. # 2443

GARY F. GORZYNSKI, DIR., N.J. Lic. # 4063

www.seloverfuneralhome.com

GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)

Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)

Lisa M. LoRicco Sharp (NJ Lic. No. 3710)

732-545-1344 | Fax: 732-296-0941

239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986

Residential & Commercial

Sales and Service

All Major Credit Cards Accepted

**ELECTRIC, PLUMBING
HEATING & COOLING**

1186 Livingston Avenue
North Brunswick, NJ 08902



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS

www.daltonelectricco.com

732-247-7390

P. LIC. #12425

NJ Reg #13VH02047500

E. LIC. #9526

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

BOYLAN

Funeral Home

188 Easton Avenue
New Brunswick, New Jersey 08901

(732) 545-4040

FAX: (732) 545-0299

10 Wooding Avenue
Edison, New Jersey 08817

(732) 572-0076

FAX: (732) 572-0599

BoylanFH.com

~ family owned and operated since 1958 ~

**ADT-Monitored
Home Security**

Get 24-Hour Protection
From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



SafeStreets

1-855-225-4251

Parker

Highland Pk | New Brunswick | Somerset
Piscataway | Monroe Twp

We're Accepting New Residents
Nursing & Memory Care
Assisted Living

732-902-4200

Meeting All NJ Infection Control Requirements

Parkerlife.org |

AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE

Contact **Donna Delgrosso** to place an ad today!
ddelgrosso@4LPi.com or (800) 477-4574 x6295

SUPPORT THE **ADVERTISERS**
THAT SUPPORT OUR COMMUNITY



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4LPi.com

Holy Family Parish, New Brunswick, NJ 03-0936